

PER
C-581
CON

Canada qui Chante

Décembre 1929.

REVUE MUSICALE, ARTISTIQUE, LITTERAIRE ILLUSTRÉE

Abonnement \$2.00 par année.

Rédaction et administration, 1425, rue Ste-Elisabeth, Montréal

Téléphone: Lancaster 6586



M. ARMAND LECLAIRE, du Théâtre Saint-Denis



Sommaire



LEUR FILLE
MAMANS, QUE VOUS ETES AIMEES
SOUVENIRS
A PRESENT QU'T'ES VIEUX
BERCEUSE DU PETIT GUEUX
CHARLESTON CHINOIS
LA LUNE
LA VIE CHERE
LA TERRE A PARLE



ORDONNEZ dès MAINTENANT

ROBINEAU PIN-PONG TABLE C.
LTD.



L. ROBINEAU, Prés.

DERNIER MOIS

Faites partie du club
de PING-PONG
ROBINEAU FRERES

Tel: Ch-0112

Local 1563 Parc Lafontaine

Un des meilleurs clubs du Canada.

Admission comme membre, \$5.00
par année, outfit complet fourni aux
membres.

TABLE de PING-PONG

5 x 9—Règlementaire—2 pieds 6 pouces hauteur, en pin blanc, 1ère qualité, fini "DUCO" Bordure Vert pois "DUCO" BLANC. La meilleure table faite actuellement. \$55.00 Complet. Comprenant table, filet, 4 palettes, 6 balles.

Robineau PING-PONG Table Co. Ltd.

Représentant au Canada L. G. Rousseau

5873 ST-HUBERT,

Lanc. 8876-Lanc. 6586-Lanc. 1907

MAISON BOYER

GROS ET DETAIL

Rembourseur et manufacturier de matelas

Matelas refaits de toutes grandeurs et meubles rembourrés.
Spécialité dans les matelas sur commande tels que: Crin
mousse et laine de mouton.

Nous expédions dans toute la province

Liste de prix envoyée sur demande

SATISFACTION GARANTIE

Téléphone Bélair 8328

Dept. A.

Mme LAURE

Le plus fort Medium d'Europe
Auto-Suggestion

Vous dira votre nom, votre
âge et les noms et âges des
personnes que vous affection-
nez, réunit les séparés, facilite
les affaires, ramène les ami-
tiés perdues.

515, RUE DULUTH, EST
Entre Berri et St-Hubert
MONTREAL

Pas de correspondance
par la malle.



*N'oubliez pas que pour bien chanter, il est absolument nécessaire
que vous ayez de belles et bonnes dents,*

**DONC VENEZ ET AMENEZ
VOS AMIS**

Téléphone
AMherst 3870

Dr GERMAIN CHOUINARD

Chirurgien-Dentiste
5103, rue Papineau

Je viens de me procurer un choix extraordinaire de belles dents pour ponts et dentiers. Elles sont si délicates, si naturelles, si attrayantes et si bonnes que tous ceux qui se donnent la peine de venir les voir sont surpris du prix que je les vends. C'est donc le temps d'en profiter. J'en ai pour tous les goûts et pour toutes les bourses.

Conditions: Comptant ou termes faciles, à la semaine ou au mois.

CANADA qui CHANTE

Rédaction et administration : 1425 Ste-Elisabeth, Montreal.

*Journal de théâtre publiant les plus belles et les plus récentes
chansons françaises*

Volume III — No 12

LE FILM PARLE

Le cinéma parlant est certes une invention admirable et qui est loin d'avoir donné sa pleine mesure. La venue, très prochaine, paraît-il, du film en relief dit "à trois dimensions" sera une merveille, surtout lorsque ce spectacle sera donné sur les vastes écrans qu'on nous annonce.

Devant ces panoramas aux contours parfaits et ces fantômes sonores, l'illusion de la vie sera complète. Nos arrière-grands-pères eussent regardé ces inventions avec beaucoup d'admiration et passablement de méfiance.

Ils auraient eu raison. Nous devrions faire comme eux.

Car il est indubitable que ces inventions merveilleuses sont pour nous, Canadiens-français, un danger d'autant plus redoutable qu'il se présente sous un aspect attrayant.

Notre langue et nos moeurs sont ici directement menacées. On nous incite, par le charme insidieux du spectacle, non seulement à adopter l'idéal américain, ce qui est déjà ancien, mais à penser en Américain sans cesse, puisqu'on l'entend parler sans arrêt.

Lorsque dans les bonnes vieilles vues silencieuses d'il y a quelques années, notre jeunesse haletait d'admiration ou d'angoisse devant les exploits de l'ébouissant "he man" américain, fashionable ravageur de coeurs et démolisseur de rampes d'escalier, au cours d'affreux combats avec les "villains", — cette jeunesse, disons-nous, avait au moins la ressource de penser en français. Le mal de toute cette bêtise yankee en était atténué,

surtout avec les notes explicatives, écrites dans notre langue, qu'on ajoutait à la pellicule.

Nais nous n'avons plus maintenant cette ressource. Lorsque les personnages nous transmettent leur prétention américaine dans le plus pur charabia d'Hollywood, nous sommes forcés de penser avec eux... en américain.

Quel remède peut-on préconiser? Il y en a bien peu d'efficaces pour le moment.

La France seule pourra nous venir en aide avec des films français. Il est certain, du reste, que tous les pays du monde font face au même problème. Le cinéma parlant américain n'a eu qu'un succès de curiosité dans les pays où on ne comprend pas cette langue. La seule ressource pour Hollywood serait de donner plusieurs versions du même film, mais il y a là actuellement des difficultés presque insurmontables.

Tachons pour le moment de nous immuniser contre ce danger nouveau, par un usage plus fréquent de notre langue, partout où cela est possible. Nous devrions aussi lire moins de magazines américains et plus de livres français.

Nous ne perdrons rien au change!

"LE PETIT JOURNAL"

(Reproduit avec autorisation).

Tél. Amherst 1620



HOPITAL PRIVE

Pour maternité et convalescents

Mme A. GAUCHET, 4497, de La Roche,

Coin Mont-Royal — MONTREAL

197

LEUR FILLE

REFRAIN

Quand un' jeun' fille
 Quitt' sa famille
 Pour suivre son amant
 Qu'elle désespère
 Son père, sa mère
 C'est très mal certain'ment
 Adieu! tu peux rester où qu't'es
 Chez moi je n'te r'prendrai jamais
 Tu déshonores ta famille
 T'es plus ma fille.

III

Elle avait trente ans
 Et plusieurs amants
 Mais elle était bien moins godiche
 Ell' connut un vieux
 Qui très amoureux
 L'entretint sur un pied très riche,
 Un soir pourtant l'coeur gros
 Ell' griffonna ces mots:
 "Chers parents, me voilà devenue
 [millionnaire;
 "J'ai des bijoux, des ch'vaux, une
 [maison princière
 "Voulez-vous m'pardonner; je
 [pourrai vous aider;
 "Avec moi vous n'aurez plus be-
 [soin d'travailler.
 Le père un moment interdit
 Prit sa meilleur' plume
 Et sans amertume
 Il répondit:

Elle avait vingt ans Et toutes ses dents Quand
 un gandin au pal'vi - sa - ge Un soir l'en - le - va De chez son pa - pa Pour
 s'mettre a - vec elle en me - na - ge? Ell' s'en al - la l'coeur gros. En grif -
 fonnant ces mots: "Chers pa - rents j'pars a - vec mon p'tit amant que
 j'ai - me; Mais ne m'engardez pas un' ri - gueur trop ex - trê - me
 Per - met - téz a votr' fill' qui vous ché - rit pou - tant" D've nir vous
 em - brassez en - cor de temps en temps Le père, un moment inter -
 dit, Prit sa meilleur' plu - me Et sans amertu - me, Il ré - pon -
 dit: Quand un' jeun' fil - le Quitt' sa famil - le Pour suivre son amant
 Qu'ell' dé - ses - pè - re Son per', sa mè - re, C'est très mal certain'ment Aus -
 si comme conso - la - tion Je l'en - voie ma ma - lédic - tion
 Je n'te compt' plus dans ma fa - mil - le T'es plus ma fil - le.

II

Mais à vingt-cinq ans
 Un jour son amant
 La plaqua d'un p'tit air folâtre
 Ell' en prit un s'cond
 Un homme d'aplomb [plâtre
 Qui chaque jour la battit comm'
 Un soir le coeur bien gros
 Ell' griffonna ces mots:

"Chers parents j'ai mangé tant de
 [vache enragée
 "Que je m'sens le désir d'être tout
 [à fait rangée.
 "N'soyez pas cruels, pardon, re-
 [prenez-moi
 "Près d'vous je travaill'rai comm'
 [je f'sais autr'-fois
 Le père un moment interdit
 Prit sa meilleur' plume
 Et sans amertume
 Il répondit:

DR GABRIEL LORD

Chirurgien-Dentiste
 Surgeon-Dentist

1570 rue Amherst Montréal.

Tél. Cherrier 8330

Plaisent aux goûts les plus exigeants

London Club
LONDON
DRY GIN

St. Lawrence
BOURBON
WHISKEY

GIN CANADIEN
MELCHERS
CROIX D'OR

Grâce à la supériorité de leur procédé de distillation, ces trois produits ont conquis une place à part dans l'estime des connaisseurs et la faveur du public.

MELCHERS DISTILLERIES LIMITED

(DISTILLATEURS DEPUIS 1898)

Distilleries:
Berthierville, P.Q.

Bureau Chef:
Montréal



*Voici une expérience que
vous ne regretterez pas*

Faites cette légère dépense - achetez une bouteille de **Olde Brew** et dégustez-la d'une façon sérieuse. Rappelez-vous en à votre propre goût pour cette essai et vous conviendrez volontiers qu'elle possède toutes les qualités que nous revendiquons pour elle.

Olde Brew Reserve Speciale Ale

198

Mamans, que vous êtes aimées

Mamans, que vous êtes ai - mées. De

II

Mamans, combien vous êtes fières!
De vos jolis gars à vingt ans
Lorsqu'aux feux de leurs yeux brillants
Les filles baissent leurs paupières
Quand, sans crainte la mine altière
Fleuris, enrubannés, chantant
Ils rejoignent leur régiment
Mamans, combien vous êtes fières!

vos tous pe_tits au mail lot; — Qui ne dorment en leur ber -

III

Mamans, que lourdes sont vos larmes!
Quand après un rude combat
La mitrailleuse a jeté bas
Sans pitié votre fils en arme
Vous fûtes des mois en alarme
Priant, tremblant pour votre enfant
Et qui mourût au coin d'un champ.
Mamans, que lourdes sont vos larmes!

- ceau Qu'après la romance chanté - e Comme leur figure et on -

- a - e Sous leur bonnet blanc vous sou - rit —

Par vos poudons roses et chéris — Mamans, que vous êtes ai - mées



Si vous
voulez
bien
manger

ALLEZ AU
**CAFÉ
IMPERIAL**

Mets canadiens et Chinois
Service Courtois et Rapide

VINS et BIÈRE

Attraction spéciale. Danse tous les soirs

257, Ste-Catherine Est
COIN STE-ELISABETH



PENSEZ-Y!

Vous pouvez perdre toute la mauvaise graisse qui vous ennuie sans prendre d'exercices fatigants, sans prendre de massages, et aussi sans que cela vous empêche de manger toutes les bonnes choses qui font les délices de votre palais.

"TOREDA"

Une nouvelle découverte appelée "TOREDA" prescription d'un spécialiste éminent vous rendra à votre état normal.

Ce composé un des meilleurs sur le marché corrige vos organes digestifs.

COUPON

The HEALTH PRODUCTS COMPANY LTD.

6411 Blvd ST-LAURENT (près Beaubien)

Envoyez-moi "Toreda". Je paierai le facteur \$1.25 ou \$2.00 plus les frais postaux. Il est entendu que si je ne suis pas satisfait j'aurai droit d'être remboursé.

NOM

ADRESSE

VILLE..... COMTE.....

Cela n'a aucune importance que vous ayez dix, vingt ou trente livres de plus que votre poids régulier.

Essayez dès maintenant "TOREDA" vous vous apercevrez dès les premiers jours que votre santé est meilleure et que vous aurez plus d'énergie et d'ambition.

COMMENT L'OBTENIR

N'envoyez pas d'argent! Signez lisiblement votre nom et adresse au coupon ci-bas et nous vous enverrons par le prochain courrier notre fameux "TOREDA".

ACHETEZ "TOREDA" PETIT MODELE \$1.25

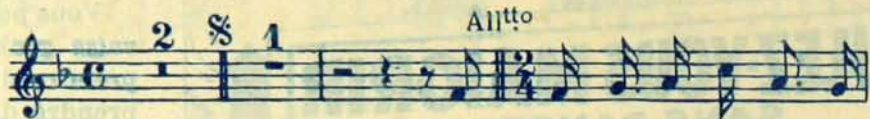
GRAND MODELE \$2.00

The Health Products Ltée

6411 BLVD. St-LAURENT. (près BEAUBIEN) (en face JARRY FRERES).

199

SOUVENIRS



Je viens de re-trou-ver quel-



-ques let-tres d'a-mour Sans au-cu-ne si-gna-tu-re... Et



Je n'ai re-con-nu qu'a-près bien des dé-tours Ta fine é-critu-re, Je



de-vi-ne de-jà ton sou-ri-re mo-queur... Car ces let-tres ja-dis, je



les sa-vais par cœur... Que res-te-t-il de tes pro-mes-ses



Et des ten-dres-ses D'au-tre-fois?... Un peu de cendre



en-tre mes doigts. Que res-te-t-il de tes pro-mes-ses?



Sans hé-si-ter... on re-com-men-ce!

2e COUPLLET

Et tout en relisant les jolis mots charmants,
J'ai revu comme en un songe
Le premier jour d'amour et ton premier serment,
Ton premier mensonge...
Les rendez-vous furtifs à l'heure où tout s'endort...
Et les baisers sans fin sous les étoiles d'or...

REFRAIN

Que reste-t-il des baisers tendres
Que j'aimais prendre
Dans ton cou?...
Je n'en sais plus même le goût...
Que reste-t-il des baisers tendres?

3e COUPLLET

Alors, nous avons cru au bonheur éternel,
Chimère dont on se grise
Et nos lèvres ont fait des serments solennels
Qu'emportait la brise,
Ivresse où l'on confond les sens avec l'amour,
Où le cerveau chavire un peu plus chaque jour...

REFRAIN

Que reste-t-il de nos caresses
Et des ivresses
Du passé?
Un souvenir presque effacé...
Que reste-t-il de nos caresses?

4e COUPLLET

Mais vinrent les soupçons, les reproches mauvais
Enfin, ce fut la rupture,
Et je me suis juré de n'avoir plus jamais
Pareille aventure,
On pleure, on souffre tant qu'on croit perdre l'esprit,
Puis un jour on s'éveille... absolument guéri...

REFRAIN

Que reste-t-il?... plus rien, je pense,
Car l'expérience
De l'amour
Nous rend si forts qu'au premier jour
Sans hésiter... on recommence!

A présent qu't'es vieux

CHANSON VECUE

Paroles et Musique de
PAUL MARINIER

The musical score is written on a single staff in G major (one sharp) and 3/4 time. It begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The tempo starts as *Allegretto*, marked with a double bar line and a repeat sign. It then changes to *Moderato*. The lyrics are written below the notes. The score ends with a double bar line and a repeat sign.

Allegretto $\%$ *Moderato*

A présent qu't'es vieux, qu't'en as eu plus
d'u - ne, Que t'es. fa - ti - gué, qu'tu t'en a - per - çois Tu voudrais, mou cher, r'prendr' la vie com - mu-ne Et recommen -
cer l'roman d'au - tré - fois Tout ça c'est très bien, ça m'paraît très sa - ge Et ta p'tit' san - té s'en trouv'rait bien
mieux : Du dia-ble d'ailleurs, c'est as-sez l'u - sa - ge, Et tu t'fais er - mite à présent qu't'es vieux.

rall. *tempo* $\%$

I

Ma cuisin' jadis, te paraissait fade
T'as été manger chez tous tes amis
Mais à présent qu't'as l'estomac malade
Un p'tit ordinar' te s'ra seul permis.
Oui, mais c't'état d'chos's ne m'paraît pas juste;
Si tu t'es ruiné l'appétit, grands dieux!
Moi j'ai conservé le mien très robuste,
J'voudrais pas jeûner à présent qu't'es vieux.

II

Tu m'jur's sur l'honneur de m'rester fidèle,
Et que les autr's femm's, ça n'te dit plus rien,
Que j'n'aurai toujours qu'à me louer d'ton zèle,
Qu'tu m'suivras partout comme un vrai p'tit chien.
Quand j'pens' qu'autrefois (Dieu qu'la vie est drôle!)
T'étais comme un coq superb' vaniteux:
Comm' le temps, tout d'même vous fait changer d'rôle
Tu jou's les canich's à présent qu't'es vieux!

III

Je n'sais pas pourquoi j'te dis tout's ces choses
On sait bien qu'l'amour c'n'est qu'momentané
Que c'est un beau livr' plein de feuillets roses
Mais un livre aussi très souvent corné
Ce n'est après tout, qu'un' faut' très vénielle
On s'trompe et après on n's'en aim' que mieux
Qui sait si j't'ai pas rendu la pareille!
T'en s'rais pas jaloux à présent qu't'es vieux!

IV

Quoi! tu pleur's, gross' bêt'; tu dis que j'suis dure
Vois-tu pour t'tromper j'tai trop adoré.
Pourtant quelque soit l'chagrin qui t'torture
Tu n'pleur'ras jamais autant qu'j'ai pleuré!
Allons, plus d'grands mots, reprends ta maîtresse,
Chassons le passé bien loin de nos yeux,
Réchauffons nos coeurs d'un peu de tendresse
Quand on aime encore on est jamais vieux!

Berçeuse du Petit Gueux

Il est tard, et la bise est du - re, C'est l'hi - ver, sans pain sans a -

- bri - La ma - man marche à l'a - ven - tu - re, Où va

telle a - vec son pe - tit? C'est la nuit, et le vent fait



II

Fais dodo, dodo, mon p'tit gosse,
 Assez tôt viendront les chagrins.
 Pour nous la misère est précoce,
 La vie est dure aux meurt-de-faim.
 Malgré le vent, malgré la neige,
 Ta maman veille encor sur toi
 Dans ses bras elle te protège
 Près de son coeur tu n'as pas froid.

(Au refrain.)

III

Allons, debout, le jour se lève
 Femme, il te faut quitter ce coin.
 Seul, l'enfant crie et se soulève
 Mais la mère ne remue point.
 Cette nuit la grande faucheuse
 Est venue prendre la maman,
 Cependant que la malheureuse
 Semblait chanter à son enfant.

DERNIER REFRAIN

Dodo... mon gars... dodo... bien vite...
 Dodo... maman ferme ses yeux...
 Dodo... plus de bras qui t'abritent...
 Dodo... fais dodo... petit gueux.



ra - ge, Et dans la rue plus de pas - sants, Le ser -

- rant en - cor da - van - ta - ge El - le murmure à son en -

- fant. Do - do mon gars, do - do bien vi - te,

Do - do mon gars, fer - me tes yeux, Do - do dans les bras qui t'a -

- bri - tent. Do - do, fais do - do pe - tit gueux.

207

Moderato 4 2

Trois jeun's An-glais Sur un grand
vais-seau A Shan-ghai s'en al-laient Pour voir du
nou-veau... Ju-rant d'être fi-dè-les,
REFRAIN
Ils di-saient à leurs bel-les: Oui, nous par-tons pour la
Chi-ne... Chi-ne... Lar-guez les a-
marr's et chauffez la ma-chi-ne... chi-ne!
Notre es-poir se ré-anè en rythme des tur-bi-nes
ti-ces, Sur les grands flots bleus Changeants comme vos yeux,
Il faut s'en al-ler... (Sifflez) (Sifflez)
Car la si-rène a sif-flé... (Sifflez) (Sifflez)
Nous vou-sé-cri-rons des cho-ses très ca-li-nes... li-nes
Et nous vou-s di-rons si l'on danse le charl's-ton, (1) Charl's-ton, (1)
Là-bas comme à Lon-don! Oui, nous par-tons pour la -don!

Charleston Chinois

II

Mais à Shanghai
Ils fir'nt le béguin
De trois belles Gongai
Ca marcha si bien
Que, fous de leurs maîtresses
Ils disaient: pleins d'ivresse

REFRAIN

Ah! comme on s'amuse en Chine... Chine!
Vous n'êt's sûr'ment pas de cell's que la famine.. Mine!
Chaqu' soir, au loto, vous faites mès coquines... Quines!
O! petites fleurs
Quels célestes bonheurs
Nous goûtons ici!
Oh! voui!
Oh! voui!
Si ça continue ainsi,
Oh! voui!
Oh! voui!

Dans votre jardin on va prendre racine... cine,
Et nous n'pourrons plus jamais danser le charl'ston (1)
Charl'ston! (1)
Ca n's'ra pas folichon! (prononcez "folichonne")

III

Or le papa
Vint crier: "coucou!..."
S'marier... ou, sans ça
Je vous coup' le cou!
Ayant choisi l'mariage,
Ils se disaient, très sages:

REFRAIN

Il vaut mieux rester en Chine... Chine!
Car, dans notr' pays j'ai bien peur qu'on nous chine...chine!
Et que nos "babies" nous tombent sur l'échine...chine!
Ca f'rait du vilain!
Ca n'arrangerait rien!
Mais comme danseurs
(Une! deux!)
(Une! deux!)
Installons-nous professeurs
(Une! deux!)
(Une! deux!)
C'est encor pour nous la meilleure combine... bine!
Aux petit's Chinoise on apprendra le charl'ston! (1)
Charl'ston!
Que Bouddha nous pardonn'!

Voyez l'annonce du Dr CHOUINARD, page 2

BUANDERIE PERFECTION

Deslauriers & Deslauriers, Prop.

Evitez les fatigues du lavage à la maison et profitez du service que vous offre la buanderie.

4 SERVICES A VOTRE DISPOSITION

Lavage humide04 la lb.	Lavage repassé08 la lb.
Lavage séché05 "	Lavage fini à la main12 "

Un appel téléphonique et nous sommes à vos ordres

4533 C. Colomb — Tél. FRontenac 2151

4564 De La Roche — Tél. CH. 6767

LA LUNE

Etude Realiste

Paroles de
E. DUMONT et A. HOBRET

Musique de
CODINI

II

Je suis un' fill' vendeus' d'amour,
Et quand vient la tombée du jour
L'passant pour qu'il vienne à ma tête.
Le long des murs, sans bruit, je frôle
Tout à coup, un sifflet strident:
C'est la raffl', partout des agents...
On s' carr', on s'blottit, on se cache;
Pas vu, pas pris, ils pass'nt... Macache!

REFRAIN

La lun' de là haut vous voit faire:
Aussitôt toute la rue s'éclaire
Plus de coin sombr', tout est clarté,
Il faut se rendre on est chipé!
— "T'es donc payée par la police
Pour que tu lui serv' de complice?
Et! m'el'toi donc de c'qui t'regarde
Moucharde!

III

Le grand Charlot de Sébaste
C'est mon homme et c'est un costaud
Il n'faut pas qu'on lui cherch' des rognés
Charlot est là, et dame il cogne!
Comm' la terreur d'mémilmontant
Voulait devenir mon amant
Il a dit "Si tu veux ma femme

REFRAIN

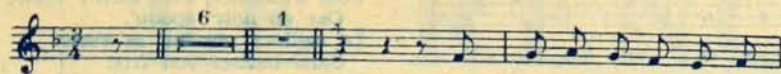
Faut la gagner sors donc ta lame!"
La lune ce soir là était rouge
Et mon homme sortant d'un bouge
S'élança sur l'autre sans un cri...
Puis l'pavé de sang fut rougi.
— "Là haut tu faisais la grimace,
T'avais mêm' pas payé ta place!
T'as vu comm' deux homm's se poignardent
Flemmarde!

IV

L'autre fut tué, Charlot blessé
A mort les juges l'ont condamné...
C'était en décembre' je m'rappelle
L'Echafaud près d'la citadelle
Moi j'me placais au premier rang
J'voulais voir encor mon amant
Il f'sait noir, j'criais sans rancune:
Eclaire nous madam' la lune?

REFRAIN

La lune ell' devait fair' la fête
Et j'ai pas vu tomber sa tête...
A tout hasard, j'ai envoyé
Vers la Veuve, mon dernier baiser!
— "Tu brill' ce soir, tu roul's ta boule
Mon homm' m'a-t-il vu dans la foule?
Peux pas répondr' l'es trop blafarde
Soularde!



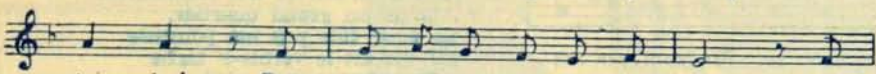
Les poet's et les a - mou -



- reux Dis'nt quand ils re - gar - dent les cieux: «C'est



ad - mirable un ciel sans voi - le, Quoi de plus beau que les é -



- toi - les!» ...Ben moi j'peux pas r'gar - der là haut Sans



que ça m'tourn'dans l'ibou - lot; Je m'révolt', je crie, ah! mi -

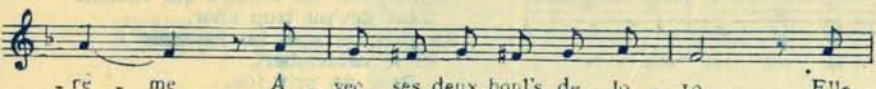


- sé - rel Là gneus' se rit de ma co - lé - re... La

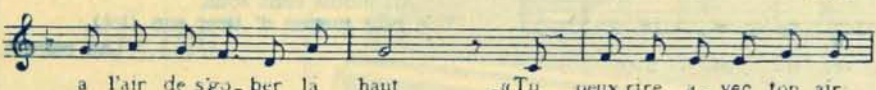
REFRAIN



gneus'c'est la lune au front blé - me Cet - te fi - gur' de mi - ea -



- ré - me A - vec ses deux boul's de lo - to Elle



a l'air de s'go - ber là haut «Tu peux rire a - vec ton air



bé - te! Tu m'regard' j'ai donc un' sal' té - te? Mais



toi, plus que moi tu te far - de. Mo - char - - de!

Voyez l'annonce du Dr CHOUINARD, page 2



Spécifique contre les maladies des oiseaux. Hautement recommandé pour le temps de la mue, contre l'enrouement et l'asthme, améliore le chant et conserve les oiseaux en santé.

Oiseaux chanteurs vendus avec une garantie écrite. Aussi assortiment complet et accessoires pour Cages, Aquariums,, Etc., Etc.

Toujours en mains: Poissons Dorés, nourritures pour oiseaux, volailles, pigeons, etc., et accessoires pour volailles, le tout à des prix défiant toute compétition.

Poussins d'un jour, express payé. Dix variétés, bas prix.

DEMANDEZ NOS CATALOGUES GRATIS

Livraison par toute la ville

LE PARADIS DES OISEAUX Enrg.

Jos. ROUTHIER, prop.

Tél. AMherst 4854

1134 est Ave. Mont-Royal

MONTREAL, QUE.

LA VIE CHERE

Allegretto

Tous les jours on nous ra - con - te Sur les quo - ti -
- diens Que plus ça va plus ça mon - te Tout l'mond'le sait
bien La vie aug - mente et sans ces - sé Les con - tri - bu -
- lions Pen - dant que l'franc est en bais - se Par com - pen - sa -
- tion Maint'nant c'est raid' Pour ne rien perd On s'ra for - cé d'bouf - ser d'la (viande)
REFRAIN
La vie est chère en c'moment Qu'est c'que ça peut fai - re
Tant qu'on n'manqu'ra pas d'ar - gent Tout l'mond' s'ra con - tent
Mais faut pas s'é - mo - tionner Si la vie est chère
Du mo - ment qu'on peut pa - yer A - vec du pa - pier

2e COUPLET

Pour s'habiller, c'est bien l' reste,
Car en notr' époqu',
Le tailleur remont' sa veste
Sans baisser son froc
Faudra en guis' de costume
En plein s' l' nombril
Que les gens qu'ont peur d'un rhume
S' mett'nt un confetti.
On est foutu
D' marcher tout nu
Sans avoir autr' chose sur le (dos).

3e COUPLET

Afin d' m'ach'ter des chaussures,
Dans un grand quartier,
La jeun' fille prit ma peinture
Ell' me dit le vernis-s' tache
En prenant mon pied.
Et le veau s'étend,
J' vous conseille un' paire... en vache
A soixante-huit francs.
Au prix qu'est l' boeuf,
Ces souliers neufs
Avec moi val'nt mêm' soixant' (dix).
(Au refrain.)

4e COUPLET

Autrefois, c'était facile
D'avoir de l'amour,
On servait à domicile,
La nuit comm' le jour,
Aujourd'hui les femm's qui fument
C'est dev'nu trop cher,
Au prix où sont les légumes
Et le camembert.
Pour un prix fou,
Au moins cent sous,
Y a plus moyen d' tirer son (lot).
(Au refrain.)

BELAIR 1561

STORAGE GARAGE TANGUAY

Service jour et nuit
REPARATIONS GENERALES
NAP. TANGUAY, Prop.
Ouvrage de carrosserie. Lavage
4830 rue Rivard :-: MONTREAL

Appointement par téléphone TEL. Frontenac 1866
25 ANS DE PRATIQUE

RAOUL THIBAUT

SPECIALISTE OPTICIEN OPTOMETRISTE
Grand choix de Lunettes et Pince-nez des plus modernes
Consultation et examen de la Vue.
1751 rue Amherst MONTREAL
En face de l'église, STE-CATHERINE, Angle ROBIN



HARBOUR 7850

Salon connu pour son chic
Où on y reçoit bien le public
Où on ondule avec élégance
L'enseigne est:

[SALON RENAISSANCE

Le Salon de Beauté

RENAISSANCE

est à présent installé au
No 278 EST, RUE STE-CATHERINE
Spécialité: Ondulation Marcel permanente
sans ondulation à l'eau.
A. BEAUCHAMP, Prop. — Coiffeur pour Dames.



En vente avec succès depuis 1881
Médailles d'or et diplôme de Paris

LA RACICOTINE

Le purgatif et depurateur du sang par excellence
Souverain contre la dyspepsie
Ant. Racicot & Cie
Importateurs

4656 rue Papineau

Tél. AMherst 5419

LE RENOWN

* * *

* * *

LE

NOUVEAU

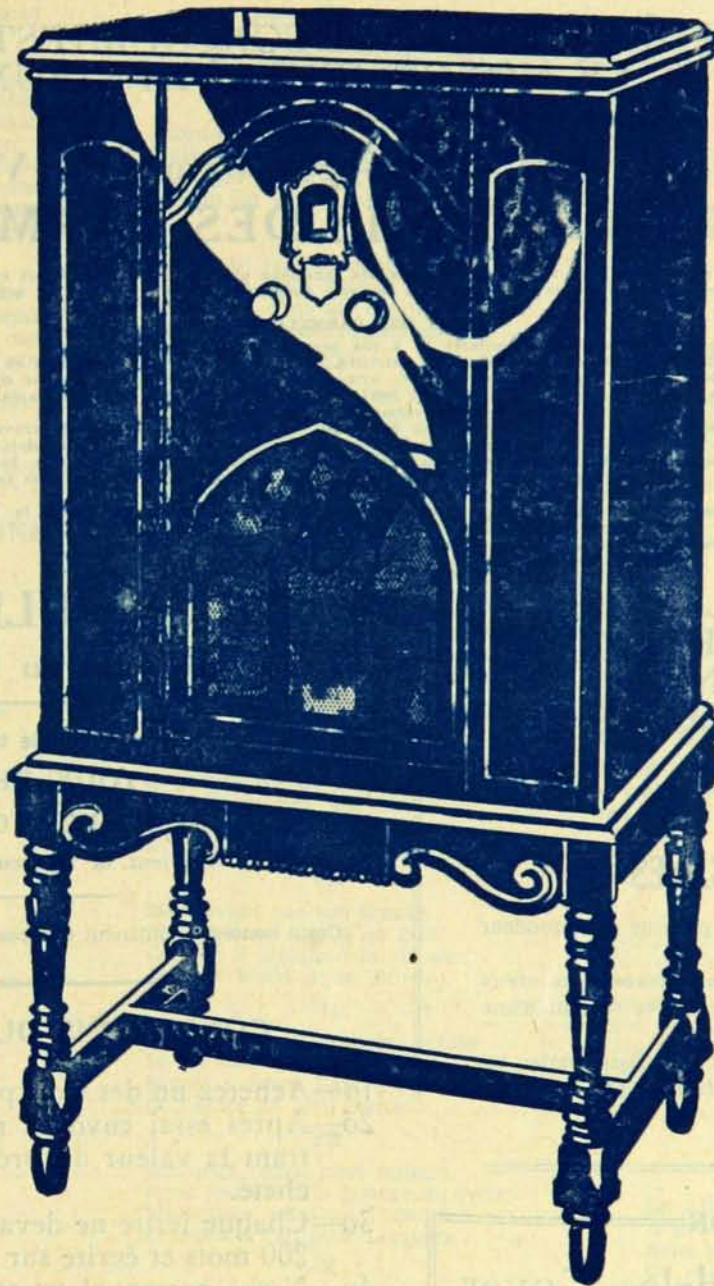
ATWATER

KENT

ELECTRO

DYNAMIC

RADIO



EVEREADY

A C

RADIO

RECEPTEURS

ET

HAUT

PARLEUR

AINSI

QUE

BATTERIES

* * *

* * *

LE RENOWN Une beauté classique méritant sa popularité universelle — groupe puissant "Challenger" chassis neutrodyne AC à huit lampes à double action (push-pull) — haut-parleur inducteur dynamique monté sur planche de résonance — cabinet en véritable noyer — un riche fini à deux nuances, exclusif à De Forest Crosley.

Prix: \$225.00 (Lampes comprises)

AGENTS - DISTRIBUTEURS DU NORD

LEVERT ADVERTISING

236 DeCastelneau

Cal: 0033J.
Lanc. 4641

GRATIS

CONCOURS

PRIX

LES MEILLEURS REPNSES GAGNERONT !.....

**COMMENCEZ DES MAINTENANT. LE CONCOURS EST OUVERT POUR
TOUT LE MONDE JEUNES ET VIEUX**

Grossir, c'est se déformer — Se déformer, c'est Vieillir

**LA SUPPRESSION DE L'OBESITE ET DE
L'EMBNPOINT EST LE TRIOMPHE DU**

THE DES CARMELITES

L'obésité est une maladie de l'estomac qui ne remplit pas toutes ses fonctions physiologiques et qui fait que la graisse introduite dans l'organisme par l'alimentation, se dépose dans les divers points du corps, sous la peau, au lieu d'être brûlée dans les organes et transformée en muscles, en chair et en énergie.

LE THE DES CARMELITES

provoque l'amaigrissement sans rien changer au régime alimentaire ni à ses occupations journalières.

Le "Thé des Carmélites" modifie profondément les échanges nutritifs, provoque, chez les malades qui en font usage, un accroissement de la quantité d'azote et principalement de la quantité d'urée éliminée par les urines. Cette constatation est le signe d'une désassimilation exigée des substances albuminoïdes et explique comment le "Thé des Carmélites" agit contre l'embonpoint, produit toujours l'amaigrissement parce qu'il augmente les oxydations organiques et que la graisse est brûlée par suite de l'accroissement des oxydations.

Cette médication suffira amplement, sans changer en rien aux habitudes, au régime, aux heures de travail, pour accroître suffisamment les combustions organiques défectueuses, brûler la réserve trop grande de graisse et empêcher celle-ci de s'accumuler de nouveau dans les tissus.

Le "Thé des Carmélites" doit également être recommandé aux personnes qui souffrent de maux de tête, bourdonnement d'oreilles, vertige, battements de coeur, oppression, maux de reins, tous symptômes d'une dégénérescence graisseuse, qui influe sur les fonctions du coeur, du foie, des reins et de l'estomac.

La popularité du "Thé des Carmélites" est aujourd'hui considérable et il la mérite entièrement. \$1.25 la demi-boîte, \$2.00 la boîte. Expédié franco, par la malle, sur réception du prix.

Se trouve dans toutes les bonnes pharmacies. Agence spéciale.

UNE BELLE TAILLE AUX LIGNES HARMONIEUSES

a toujours été un des charmes de la femme. Pourquoi envier celles de vos soeurs que la nature a mieux favorisées que vous? Quand, par l'emploi des...

Pilules PERSANES

Vous pouvez donner à votre poitrine cette rondeur et cette fermeté si recherchées.

Sous l'influence des **Pilules Persanes**, les creux des épaules disparaissent et la gorge se remplit d'une chair ferme et abondante.

\$1.00 la boîte, 6 boîtes pour \$5.00 dans toutes les bonnes pharmacies. Expédiées franco, par la malle, sur réception du prix.

SIROP PULMONAIRE

Trio-Créosoté du Docteur Montet

Indiqué dans le traitement des

TOUX, RHUMES

BRONCHITES, OPPRESSION.

Prévient la tuberculose pulmonaire

Cette bouteille continent 6 onces environ \$1.00 la bouteille

CONDITIONS DU CONCOURS

- 10—Achetez un des trois produits ci-dessus.
- 20—Après essai envoyez nous une lettre démontrant la valeur du produit que vous aurez acheté.
- 30—Chaque lettre ne devant pas dépasser plus de 200 mots et écrite sur un seul côté.
- 40—Notre personnel est exclus du concours.
- 50—Chaque réponse devant nous parvenir d'ici le 1er décembre.
- 60—Avec chaque réponse que vous nous ferez parvenir envoyez-nous l'étiquette du produit acheté, cela vous donnant droit à 50 points de plus.
- 70—Les personnes ne pouvant se procurer un de ces produits n'auront qu'à remplir le coupon ci-bas ainsi que frais de malle et nous leur ferons parvenir immédiatement le produit demandé.
- 80—Les juges du concours seront MM. Ed. Garand, éditeur publiciste, L. G. Rousseau, gérant du Goglu, E. Gareau, gérant du Miroir.

COUPON

Pharmacies Modeles Goyer

256 STE-CATHERINE-EST

NOM

ADRESSE

VILLE..... COMTE.....

PILULES PERSANNES

THE DES CARMELITES

SIROP DU DR. MONTET

Envoyez-nous le coupon en marquant à côté du produit demandé une croix.

Quelques Compositions d'Armand Leclaire

L'AMOUR

Air: Golden Days (Student Prince.)

I

Dans le palais comme dans la chaumière
L'amour est pour nous la seule lumière,
C'est par lui qu'on éprouve un frisson
Quant au coeur il chante sa chanson.
Tôt ou tard il nous étreint, nous embrasse
Et l'on voudrait mourir dans cette extase!
Car l'amour est l'écho d'un divin message
Et nous fait entrevoir le ciel qu'il présage.

REFRAIN

C'est prier que d'entonner un Credo
d'amour !
C'est prier un Dieu qui jamais ne reste
sourd.
Aimons-nous, mon bien-aimé, mon
maître et mon roi!
Aimons-nous, je suis tout à toi!
Nos baisers sauront dire à tous les coeurs
effrayés
"C'est prier que d'aimer c'est prier!"

LE VOYAGE DE LA REINE

Air: Petits Chagrins.

I

Quittant Ferdinand, mon mari,
Pour faire connaître le pays
Dont j'suis la Reine,
L'Atlantique je traversai
Ayant soin de m'faire annoncer
A la Roumaine.

II

Ma visite aux Américains
Souleva partout des potins
A la douzaine;
A coups d'réclame on s'querella
Si bien que j'dus m'exhiber à
L'Américaine!

III

A Ottawa, ça j'en conviens
Ce fut charmant, ce fut très bien.
J'étais à l'aise...
Je fus reçue royalement
Par le Sénateur Dandurand
A la Française.

IV

Dès que je débarquai du train
A Montréal monsieur Martin,
Tout d'une haleine,
Sur la plat'-forme se planta
Et sans façon me reçut à
La Canayenne !

V

Sans vouloir me quitter d'un pas
Vot' Mair' me servit de compas,
La tête fière,
Et tout l'mond' disait, nous voyant
Accompagnés de mes enfants:
"C'est la Rein'-M... aire!"

LES KLU-KLUX-KLAN

Air: La Valse des Voleurs.

Nous sommes des fantômes
Cherchant un royaume,
Sous notre bataclan
Nous cachons le despotisme
Et tout le fanatisme
Des cruels Klu-Klux-Klan!
Nous voulons conduire
Tout à notre goût,
Pour que dans l'empire
Il y ait que nous!
Que nous !

LA DERNIERE CAMPAGNE ELECTORALE

Air: Glory, Glory.

I

J'connais rien d'la politique
Mais j'm'en va vous en parler;
Tant pis si j'ai des colliques,
De fun on va s'régaler!

II

Pour fair' racc'mmoder ses guides
L'chef du parti libéral
S'présenta d'un air candide
Chez l'Gouverneur général.

III

Il paraît qu'la tête forte
L'Gouverneur au nez de King
Si fort referma la porte
Que tout le monde entendit: Byng!

IV

King en soul'va un point d'ordre
Sur notre constitution
Et sans vouloir en demordre
Lucien pointa son Cannon !

V

Meighen vint à la rescousse
En criant: "Fait's donc pas ça!"
Mais il se teta les pouces
Quand Henri le Bourassa.

VI

A propos d'enquêt' des Douanes
C'est Harry qui "Stevens"
Il mit l'Yable dans la cabane
A force d'être achalant.

VII

Mais avant que son organe
Fit Trembler petits et gros
Comme il craignait la chicane
Jacques sortit d'son Bureau.

VIII

Dès que Doucet du doigt pointe
Le scandal' du Margaret
Ernest y lança Lapointe
Et l'autre se fait Doucet.

IX

Les deux partis c'est notoire,
Nous jetaient d'la poudre au yeux;
Mais pour éclaircir l'histoire
François a fait pour Lemieux.

X

Voulant fonder un royaume
Esiof Patenaudait
Mais Jacque's Cartier et Rhéaume
Avec un' briqu' l'attendaient!

XI

Pour punir l'impertinence
Des critiques du budget
Le Ministre des finances
Ouvrit tous ses Robb... inets!

XII

Malgré toutes les attaques
Les Bleus s'sont fait battre net,
Dans le comté de St-Jacques
Fernand n'a pas les "reins frets"!

XIII

C'qui prouv' que la politique
On n'peut pas s'en dispenser,
Mais c'est comme les coliques
On est ben quand c'est passé!

C'EST TOI MON AMOUR

Air: Because I Love You.

I

Comme un papillon narguant le destin
Mon coeur est venu se brûler à la flamme
Qui luit toujours dans tes grand yeux
mutins
Et dans laquelle se reflète ton âme!

REFRAIN

C'est toi mon amour,
Mon seul désir, mon espérance,
C'est toi mon amour!
Toute ma joie et ma souffrance
Sont dans mon amour!
Mon ciel à moi n'est que toi-même,
C'est que, vois-tu, je t'aime
Et que sans retour,
Jusqu'à mon dernier jour,
C'est toi mon amour !

II

Tu sais me charmer par tes mots si doux
Aussi je m'abandonne toute à l'extase
Que font naître en moi tes baisers si fous
Et ne puis te dire que la même phrase:

— Au Refrain.

LA LIBERTE

I

Lorsqu'une secte ridicule
Cherche à vous imposer ses goûts
La Liberté point ne recule
S'il lui faut lutter avec vous.
Mes chers amis, partons en guerre
Dans Québec vous n'en avez guère,
Et bataille aux sots préjugés!
Libres, vous en êtes purgés!
Ca vaut mieux! (Bis).

1er REFRAIN

La Liberté vous convie
A profiter de la vie
Sous le nez des envieux,
Ca vaut mieux!
Ta ra ta ta ta, etc...

II

Les ouvriers comme les princes
Me font souvent des madrigaux;
C'est pourtant dans cette province
Que tous sont vraiment des égaux.
C'est que ces descendants de France,
Aujourd'hui d'heureux citoyens,
Ont combattu l'intolérance
Et Québec dit: "Je me souviens!"
Ca vaut mieux! (Bis).

2ième REFRAIN

Bannissons tout esclavage
Et sachons rire à tout âge
Pour les jeunes et les vieux
Ca vaut mieux!
Ta ra ta ta ta, etc...

La Terre a Parlé

Sur la hau-teur qui do-mi-ne la plai-ne C'est le cha-
 - teau du seigneur fé-o-dal L'homme est courbé as-ser-vi à sa
 pei-ne Par le sei-gneur dont le joug est bru-tal Mais tout à
 coup dans un souf-fle d'o-ra-ge Qua-tre-vingt-neuf son-ne le ral-lie-
 -ment Pour s'af-fran-chir de l'an-tique es-cla-va-ge Le ci-ta-
 -din s'u-nit au pa-y-san Et le peuple la haut S'é-lançant à l'as-
 -saut A fait crouler le vieux chateau La terre a par-
 -lé E-cou-tez ce que vous dit la terre Peu-ple dé-chai-
 -né Ce-la n'est rien de dé-pla-cer des pier-res Vo-tre li-ber-
 -té Ne vient pas d'un ges-te de co-lè-re De grands cer-
 -veux seuls pouvaient la cré-er La terre a par-lé.

Le travailleur est au fond de la mine
 Prenant au sol le fer et le charbon,
 C'est pour forger la puissante machine
 Ou la charrue qui creuse le sillon
 Oui, mais bientôt ses outils de défense
 Sont devenus des armes dans ses mains
 L'homme toujours dans son orgueil immense
 S'en est servi contre d'autres humains.
 Et la terre en courroux,
 Se dressant tout à coup
 Eclate en un coup de grisou.

REFRAIN

La terre a parlé,
 Ecoutez ce que vous dit la terre:
 Je vous ai donné
 Tous mes trésors, qu'en avez-vous su faire?
 Au lieu de semer
 Entre vous le deuil et la misère
 Profitez-en pour mieux vous entraider
 La terre a parlé.

Oui, mais la terre en sa bonté suprême
 Pour effacer les plaies du sol meurtri
 De toute part a fait germer quand même
 Les gerbes d'or courbées de lourds épis
 Pour apaiser les anciennes rancunes
 Tous les savants travaillent tour à tour.
 Et nos erreurs s'effaçant une à une
 Nous connaissons enfin les heureux jours
 La science et le progrès
 Nous ouvrent désormais
 Une ère de calme et de paix.

REFRAIN

La terre a parlé,
 Ecoutez ce que vous dit la terre:
 Le blé doit germer
 Pour les besoins de la planète entière
 Il faut oublier
 Les rancœurs des luttes meurtrières
 Pour le bonheur de notre humanité.
 La terre a parlé.

La plus vieille maison de bijoux de la rue Mont Royal

AMHERST 6364

R. LANTHIER

HORLOGER et BIJOUTIER

Réparation de toutes sortes. Vente d'Horlogerie, Bijouterie, Verre taillé, Arti-
 cles de fantaisie, E. T. C. Importateur de Diamants. Satisfaction garantie.

1371 RUE MONT-ROYAL-EST.

PHARMACIE
HUBERT TRUDEL

A BON MARCHÉ

Achetez chez nous
vos remèdes et autres articles
de pharmacie.

Telephenez Simplement
CHERRIER 0142

Service de Médecine par téléphone
VOUS ECONOMISEREZ

FRontenac 3545

J. L. Vervais

MARCHAND-TAILLEUR

1754 Amherst - Montréal

Angle Robin

Nouvelle Importation d'Automne.

Faits sur Mesures

\$24.00

LISEZ

**LE ROMAN
CANADIEN**

\$3.00 PAR AN

1425 Ste - Elisabeth

Lan. 6586

Appelez pour appointment

BELAIR 7915

de 1 à 11 heures du soir

MADAME PARENT

4445, RUE DROLET

MONTREAL

(Prendre les chars St-Denis
et débarquer à Mt-Royal)

CARTES TURRET

Nous achetons les cartes de ciga-
rettes Turret à raison de 0.25 cen-
tins par série complète.

Expédiez par poste ou s'adresser
directement.

LIBRAIRIE MARCEAU

1621a ST-DENIS, MONTREAL.

Tél. Am. 9618

HORLOGER-BIJOUTIER

J. R. CARON

1683 Ave Laurier Est, près Papineau

SPECIALITES: REPARATIONS

TEL. AMHERST 8893

J. E. Laliberté

FOURRURES

Ouvrage général et emmagasinage
Ouvrage fait à ordre.

1450 ONTARIO EST - MONTREAL

Coin Plessis. En face de l'Eglise Sacré-Coeur

"Comme à Paris"

DANCING



DINER ET SOUPER DANSANT

Tous les jours (dimanche excepté)

PAS DE CHARGE DE COUVERT

Excellente cuisine :-: :-: *Vins et Bières*

CHEZ

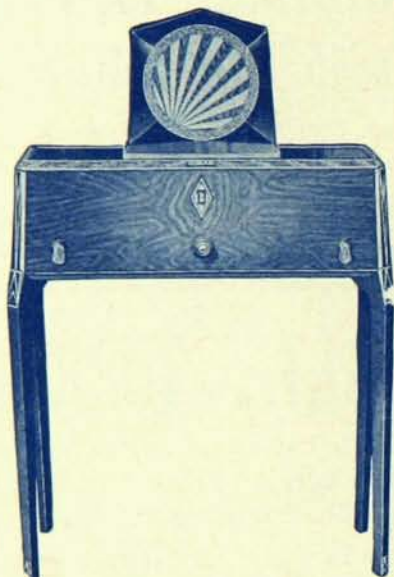
Korhulu & Orliau
LIMITEE

1284, rue St-Denis

"Où tout est si agréablement différent"

J. W. TOUSIGNANT

ENTREPRENEUR ELECTRICIEN

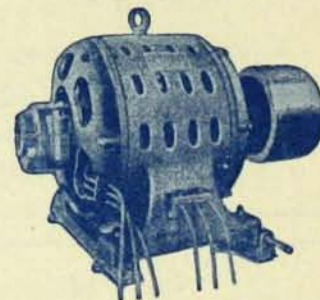


L'endroit par excellence pour acheter votre radio

Nous vendons les meilleurs marques de radio, telles que

STROMBERG, CARLSON, PHILCO, EVEREADY, FADA, RADIO-LA ET LE FAMEUX LYRIC A 10 LAMPES.

Tous ces radios sont vendus à prix spéciaux et à termes faciles.



Réparation de Moteurs et Générateurs de toutes sortes au plus BAS PRIX.

Nous vous fournissons un moteur pendant que nous réparons le vôtre.

1217 Mont-Royal Est, MONTREAL.

Tél. CH. 2167
2166

Téléphone
HARbour
4 0 5 7

SALON RECAMIER *Limitée*

Sous la direction de Madame Jean BOURDON

1235, rue ST-DENIS, en face du Pensiylvania.
LE SALON DU CHIC

COIFFURE

MANICURE

PARFUMERIE



LINGERIE

BAS

GANTS

Nous vous invitons cordialement à venir nous visiter. Nous sommes certains de pouvoirs vous donner satisfaction sur tous rapports. La direction offre les dernières créations et nouveautés que l'oeil féminin peut désirer. Une visite vous convaincra.